



Solución de comunicaciones para empresas de Aastra



Sistema de mensajería vocal en Aastra 400 de R1.0 Guía de usuario

Plataformas soportadas:

- Aastra 415
- Aastra 430
- Aastra 470

Esta guía de usuario describe el sistema integrado de mensajería vocal de los servidores de comunicaciones Aastra 400.

Contenido

Acerca de este documento	3
Campo de aplicación	3
Información para el usuario	3
Marcas comerciales	3
Información documental	3
Terminología	4
Configuración	5
Introducción	6
Saludos personales	6
Saludos generales	7
Manejo de las funciones de mensajería vocal	8
Manejo mediante la tecla Fox	8
Administración de los saludos grabados	8
Activar un buzón de voz	8
Señalizar nuevos mensajes de voz	9
Escuchar los mensajes de voz	10
Borrar mensajes de voz	11
Manejo sin la tecla Fox	12
Administración de los saludos grabados	12
Activar un buzón de voz	12
Señalizar nuevos mensajes de voz	13
Escuchar los mensajes de voz	13
Borrar mensajes de voz	14
Funcionamiento a través de un teléfono interno de terceros	14
Funcionamiento a través de un teléfono externo de terceros	15
Guía rápida	16
Exclusión de Garantía	17

Acerca de este documento

Campo de aplicación

Esta guía de usuario aplica al sistema integrado de mensajería vocal del servidor de comunicaciones Aastra 400. Aplica tanto al sistema básico de mensajería vocal como al sistema Enterprise.

Información para el usuario

Su producto se suministra con una guía rápida de usuario, la información de seguridad y, según las circunstancias, otra información específica sobre el producto.

Estos y todos los documentos de usuario están disponibles para su descarga en Aastra 400 DocFinder como documentos individuales o como conjunto de documentación.

Aastra 400 DocFinder:	www.aastra.com/docfinder
-----------------------	--

© La información, los gráficos y los diseños incluidos en la información de usuario están sujetos a derechos de propiedad y no pueden ser duplicados, presentados ni procesados sin el consentimiento por escrito de Aastra Telecom Schweiz AG.

Marcas comerciales

Aastra® es una marca comercial registrada de Aastra Technologies Limited.

Bluetooth® es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc. Todas las demás marcas comerciales, nombres de producto y logotipos son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Las designaciones utilizadas en este documento para el software y el hardware son marcas comerciales registradas y están por tanto sujetas a las normativas relevantes.

Información documental

- N° de documento: eud-1442
- N° de versión: 1.0
- Válido a partir de: R1.0
- Copyright © 12.2011 Aastra Technologies Limited
- Haga clic en el programa de visualización de PDFs sobre el hipervínculo para descargar la última versión de este documento:
- https://pbxweb.aastra.com/doc_finder/DocFinder/eud-1442_es.pdf?get&DNR=eud-1442

Terminología

Guía vocal:

Los sistemas de mensajería vocal de Aastra 400 están equipados con una guía vocal que le indica la fecha, la hora, el número que le ha llamado, el número de mensajes de voz recibidos y le explica como desplazarse por los menús de la mensajería vocal. Para más información acerca de los menús de la mensajería vocal consulte la "[Guía rápida](#)", página 16.

Operadora Automática:

Los sistemas de mensajería vocal de Aastra 400 pueden incluir una operadora automática que ofrece al llamante la posibilidad de activar acciones preconfiguradas utilizando las teclas de dígito (DTMF) mientras que se está reproduciendo el saludo. Este tipo de acciones pueden incluir el desvío de llamada a otro número o a otro buzón de voz. También se pueden utilizar códigos de función preconfigurados. Las funciones de la operadora automática están definidas por el administrador del sistema y pueden ser distintas para cada buzón de voz y para cada saludo activado.

Configuración

El administrador del sistema puede adaptar el sistema de mensajería vocal según las circunstancias individuales de su entorno. Por ello, dependiendo de la configuración, su sistema de mensajería vocal responderá de manera distinta a la que está descrita en esta guía de usuario. La lista a continuación muestra las posibilidades de configuración disponibles para el administrador del sistema de mensajería vocal.

Configuraciones válidas para todo el sistema de mensajería vocal:

- El administrador del sistema puede cargar en el sistema un saludo para desbordamiento. Este saludo se reproducirá cada vez que el saludo personal no esté disponible o no esté activado.
- El administrador del sistema puede cargar en el sistema un saludo para desbordamiento. Este saludo se reproducirá cada vez que se supere la capacidad de memoria de voz del buzón personal o de todo el sistema de mensajería vocal.
- La duración mínima que debe tener un mensaje de voz para poder ser almacenado.
- La duración máxima que se guarda el mensaje de voz, independientemente de los nuevos mensajes y de los mensajes que ya han sido escuchados.

Las siguientes opciones se pueden configurar para cada buzón:

- La capacidad máxima de grabación del buzón de voz, por cada saludo y por cada mensaje de voz.
- El número de saludos personales (0...3).
- Tanto para el saludo general como para los saludos personales 1, 2 y 3 se puede configurar si se permite o no a los llamantes dejar un mensaje de voz.
- El número de timbres antes de que la llamada sea contestada por el sistema de mensajería vocal.
- Calidad de voz/utilización de la memoria para los saludos y los mensajes de voz.
- Mensajes de texto/LED para indicar la recepción de nuevos mensajes de voz.
- Notificación adicional a otro usuario interno en caso de recepción de un nuevo mensaje de voz
- Notificación adicional a unas o varias direcciones de correo electrónico (con o sin mensaje de voz como archivo adjunto) en caso de existir un mensaje nuevo de voz.
- El idioma de la guía vocal.
- La indicación de la fecha, hora, número que le ha dejado un mensaje de voz, (puede activarse o desactivarse).
- La autorización para utilizar la operadora automática.

Para mayor información o si desea solicitar alguna modificación póngase en contacto con el administrador del sistema.

Introducción

Aunque el sistema de mensajería vocal Aastra 400 ofrece mucho más que las funciones de un contestador automático, las descripciones a continuación se limitan a las funciones básicas del sistema. El llamante escucha un saludo general o el saludo personal que usted ha grabado. Dependiendo de la configuración de su buzón de voz el llamante sólo podrá escuchar la información grabada o también tendrá la posibilidad de dejar un mensaje después de escuchar el saludo.

Nota:

Si el llamante no quiere esperar hasta el final del saludo, puede saltárselo pulsando la tecla #.

Saludos personales

Cada propietario de buzón de voz puede tener hasta tres saludos personales, que puede grabar él mismo a través del teléfono. De esta manera se puede elegir el saludo apropiadamente según el motivo de la ausencia. Dependiendo de la configuración de su buzón de voz, el llamante tendrá o no la posibilidad de dejar un mensaje de voz después de un saludo.

Nota:

Los saludos se graban a través del micrófono del teléfono portátil o del manos libres¹⁾. Es preferible utilizar el micrófono del teléfono portátil ya que la calidad de grabación es superior.

¹⁾ Aastra 5360/5360ip, Aastra 5361/5361ip: El saludo solo se puede grabar mediante el micrófono del microteléfono ya que el teléfono no dispone de micrófono de manos libres.

Saludos generales

Si usted no graba un saludo personal o no activa ninguno de los saludos grabados, el saludo general se activará automáticamente siempre que esté disponible. Dependiendo de la configuración de su buzón de voz, los llamantes tendrán o no la posibilidad de dejar un mensaje de voz después de escuchar el saludo general. El saludo general es idéntico para todos los propietarios de buzones de voz y está grabado por el administrador del sistema. Si no se ha grabado ningún saludo general, se reproducen los textos del sistema desde la guía vocal.

Cuando se supera la capacidad de grabación total del sistema de mensajería vocal o se alcanza el tiempo máximo de grabación configurable para cada buzón de voz, los llamantes desviados al sistema de mensajería vocal escuchan el saludo de desbordamiento después del saludo personal o general. Después del saludo de desbordamiento no se pueden dejar mensajes de voz. El saludo de desbordamiento permanece activo hasta que se vuelva a crear espacio libre en la memoria borrando mensajes o saludos. El saludo general de desbordamiento es idéntico para todos los propietarios de buzones de voz y está grabado por el administrador del sistema.

Manejo de las funciones de mensajería vocal

Como propietario del buzón de voz, se le notifica cada mensaje de voz recibido, lo puede escuchar y/o borrar o llamar a la persona directamente. También puede escuchar sus mensajes de voz desde otro teléfono interno o externo.

Dependiendo del teléfono, las funciones de mensajería vocal se manejan con la tecla Fox o con códigos de función mediante el teclado numérico del teléfono. Los próximos dos capítulos tratan precisamente de estos dos casos. Si tiene un teléfono dotado de tecla Fox y pantalla, lea el siguiente capítulo. Si no, vaya directamente al capítulo "[Manejo sin la tecla Fox](#)", página 12.

Manejo mediante la tecla Fox

Para acceder al menú de mensajería vocal mantenga la tecla de menú pulsada hasta que en la pantalla se lea "Correo vocal" o "VM".

Administración de los saludos grabados

Puede utilizar la tecla Fox de su teléfono para grabar, comprobar la grabación, activar y desactivar hasta tres saludos personales. El saludo personal actualmente activado se indica apropiadamente. Si no hay ningún saludo personal activado o disponible, el saludo general se activa automáticamente (siempre y cuando haya sido grabado).

Activar un buzón de voz

El buzón de voz se activa siempre que usted desvíe las llamadas al sistema de mensajería vocal. El menú Fox *Desviar* le ofrece las siguientes opciones: *Desvío de llamada*, *Desvío si ocupado* o *Desvío temporizado* a *Correo vocal*.

También se pueden reenviar llamadas durante la fase de llamada. Para ello, debe conocer el número del sistema de mensajería vocal. Este número es el mismo para todos los propietarios de buzones de voz (normalmente 899). No obstante, puede ser modificado por el administrador del sistema.

Cualquier llamada entrante a su número será a partir de ahora contestada por el sistema de mensajería vocal después del número de timbres configurado.

Nota:

El administrador del sistema puede configurar para cada usuario un desvío de llamada automático al sistema de mensajería vocal si la llamada no es contestada. Esto significa que después de un tiempo configurable todas las llamadas entrantes se desvían al sistema de mensajería vocal aunque usted no haya activado ningún desvío de llamada.

Señalizar nuevos mensajes de voz

Si un llamante es desviado al sistema de mensajería vocal pero no deja mensaje de voz (o si el buzón está configurado de manera que los llamantes no puedan dejar mensajes) esta llamada genera una entrada ordinaria en la lista de llamadas no contestadas. Si el llamante deja un mensaje, la entrada se señala en la lista de llamadas no contestadas con un símbolo en forma de cinta llena o con un texto en pantalla dependiendo del tipo de teléfono.

Si ha configurado el buzón de voz de esta manera, entonces cada nuevo mensaje de voz se señala con un mensaje de aviso que se visualiza en la pantalla del teléfono y/o el LED se ilumina. El aviso de que hay un nuevo mensaje de voz permanece en la pantalla hasta que recupere todos los mensajes de voz.

Dependiendo de la configuración de su sistema, su administrador puede especificar que se le notifique por correo electrónico (con o sin mensaje de voz adjunto) cuando reciba un nuevo mensaje de voz. Póngase en contacto con su administrador del sistema si desea obtener más información.

Tenga también en cuenta:

- Una vez que se hayan recuperado todos los mensajes de voz, la entrada adopta el estado de "Escuchado" y el símbolo de cinta cambia a vacía.
- Si se borran todos los mensajes de un llamante, el símbolo de cinta o la nota "VM" desaparecen. No obstante la entrada permanece en la lista de llamadas no contestadas.
- Una entrada de mensaje de voz que aún no ha sido escuchada no se puede borrar de la lista de llamadas.
- Al llamar directamente a un usuario que ha dejado un mensaje, la entrada desaparecerá de la lista de llamadas sólo si ha escuchado previamente el mensaje.
- Una vez que reproduzca la entrada de un mensaje, la entrada se borrará de la lista de llamadas y el mensaje de voz se eliminará.

Escuchar los mensajes de voz

Los nuevos mensajes de voz se pueden escuchar directamente desde la lista de llamadas no contestadas o llamando al sistema de mensajería vocal.

- Cuando recupera sus mensajes llamando al sistema de mensajería vocal, la guía vocal le indica si hay nuevos mensajes de voz en su buzón de voz, y de ser así, cuántos. Todos los mensajes de voz nuevos se reproducen en orden cronológico, empezando por el último mensaje recibido. Antes de cada mensaje, la guía vocal le informa sobre la fecha, la hora y el número que le ha llamado. Cuando haya reproducido el último mensaje de voz o si no hay ningún mensaje de voz, escuchará un tono especial y la conexión al sistema de mensajería vocal se desconectará.
- Si ha escuchado sus mensajes directamente de la lista de llamadas, sólo los mensajes de ese llamante en concreto se reproducirán en orden cronológico empezando por el último mensaje recibido. Cuando haya reproducido el último mensaje de voz escuchará un tono especial y la conexión al sistema de mensajería vocal se desconectará.
- Durante la reproducción de un mensaje de voz, el usuario puede volver al principio mediante la tecla Fox. Si pulsa dos veces rápidamente la misma tecla Fox, se reproduce el mensaje anterior. Del mismo modo, el usuario puede pasar al mensaje siguiente o al sucesivo.

Nota:

Puede saltar la información de la guía vocal pulsando la tecla #.

Borrar mensajes de voz

Cuando borra los mensajes de voz, es necesario que distinga entre estos dos casos:

- Mensajes de voz que ya ha escuchado:
 - Una vez que ya haya escuchado el mensaje puede borrarlo la próxima vez que lo reproduzca. Escuchará un tono de confirmación y se reproducirá el siguiente mensaje.
 - Cuando ya haya escuchado un mensaje de voz será posible borrarlo de la lista de llamadas no contestadas. Sin embargo, esto sólo se puede realizar si ha reproducido todos los mensajes de voz que haya dejado un llamante en concreto.
- No puede borrar mensajes de voz que no han sido reproducidos. No obstante, existe la posibilidad de borrar el mensaje de voz durante su primera reproducción:
 - Reproducir completamente el mensaje, pulsar la tecla "Cancelar" inmediatamente después de la señal de tono al final del mensaje de voz.
 - Escuchar la primera parte del mensaje (mín. 2 seg.) y después volver al principio del mensaje. El mensaje adoptará el estado "Escuchado" y lo podrá borrar la próxima vez que lo reproduzca.

Manejo sin la tecla Fox

Los códigos de función y las teclas numéricas se utilizan para manejar el sistema en teléfonos sin pantalla o sin teclas Fox.

Administración de los saludos grabados

Grabar saludos	913 x #	x = 1, 2, 3
Comprobar saludos	*#913 x #	x = 1, 2, 3, 7, 8
Activar saludos	*933 x	x = 1, 2, 3
Desactivar saludos	#933 x	x = 1, 2, 3
Borrar saludos	#913 x #	x = 1, 2, 3

x = 1, 2, 3 : Saludo personal 1, 2, 3

x = 7 : Saludo general

x = 8 : Saludo de desbordamiento

Para grabar y borrar los saludos generales es necesario tener una autorización especial concedida por el administrador del sistema.

Activar un buzón de voz

El buzón de voz se activa siempre que usted desvíe las llamadas al número del sistema de mensajería vocal. Puede elegir entre un desvío de llamada CFU (*21), un desvío si ocupado (*67) o un desvío temporizado (*61). También se pueden reenviar llamadas durante la fase de llamada.

El número del sistema de mensajería vocal es el mismo para todos los propietarios de buzones de voz (normalmente 899). No obstante, puede ser modificado por el administrador del sistema.

Cualquier llamada entrante a su número será a partir de ahora contestada por el sistema de mensajería vocal después del número de timbres configurado.

Nota:

El administrador del sistema puede configurar para cada usuario un desvío de llamada automático al sistema de mensajería vocal si la llamada no es contestada. Esto significa que después de un tiempo configurable todas las llamadas entrantes se desvían al sistema de mensajería vocal aunque usted no haya activado ningún desvío de llamada.

Señalizar nuevos mensajes de voz

En los teléfonos del sistema la recepción de nuevos mensajes de voz se señala mediante el mensaje LED y/o un mensaje de aviso. El aviso de que hay un nuevo mensaje de voz permanece en la pantalla hasta que recupere todos los mensajes de voz.

Nota:

La mayor parte de los teléfonos SIP también soportan la señalización de los nuevos mensajes de voz.

Dependiendo de la configuración de su sistema, su administrador puede especificar que se le notifique por correo electrónico (con mensaje de voz adjunto) cuando reciba un nuevo mensaje de voz. Póngase en contacto con su administrador del sistema si desea obtener más información.

Escuchar los mensajes de voz

Los nuevos mensajes de voz se pueden escuchar de la siguiente manera:

Escuchar mensajes de voz (con Guía vocal)	Llamar al número del sistema de mensajería vocal
Escuchar mensajes de voz con Guía vocal	*#94
Escuchar mensajes de voz sin Guía vocal	*#916 #

Cuando está conectado con el sistema de mensajería vocal, la guía vocal le indica si hay nuevos mensajes de voz en su buzón de voz, y de ser así, cuántos. Todos los mensajes de voz nuevos se reproducen en orden cronológico, empezando por el último mensaje recibido. Antes de cada mensaje, la guía vocal le informa sobre la fecha, la hora y el número que le ha llamado. Cuando haya reproducido el último mensaje de voz o si no hay ningún mensaje de voz, escuchará un tono especial y la conexión al sistema de mensajería vocal se desconectará.

El usuario puede volver al inicio de la grabación durante la reproducción del mensaje utilizando la tecla numérica 2. Si pulsa dos veces rápidamente la tecla numérica 2, se reproduce el mensaje anterior. Del mismo modo el usuario puede pasar al mensaje siguiente o al sucesivo utilizando la tecla numérica 1.

Nota:

Puede saltar la información de la guía vocal pulsando la tecla #.

Borrar mensajes de voz

- Una vez que ya haya escuchado el mensaje puede borrarlo la próxima vez que lo reproduzca utilizando la tecla numérica 8. Escuchará un tono de confirmación y se reproducirá el siguiente mensaje.
- No puede borrar mensajes de voz que no han sido reproducidos. No obstante, existe la posibilidad de borrar el mensaje de voz durante su primera reproducción:
 - Reproducir completamente el mensaje y después pulsar la tecla numérica 8 inmediatamente después de la señal de tono al final del mensaje de voz.
 - Escuche la primera parte del mensaje (mín. 2 seg.) y después vuelva al principio del mismo mediante la tecla numérica 2. El mensaje tendrá ahora el estado de "Escuchado" y se podrá borrar la próxima vez que se reproduzca mediante la tecla numérica 8.

Funcionamiento a través de un teléfono interno de terceros

Para el funcionamiento a través de un teléfono interno de terceros existen las siguientes posibilidades:

A través de control remoto	*06
Ejemplo: Recuperar mensajes de voz	*06<Nº de destino> *#94 <PIN> #
Realizar una llamada desde un teléfono distinto al suyo	#36
Ejemplo: Recuperar mensajes de voz	#36 <Nº de destino> <PIN> *#94
Realizar una llamada a su propio teléfono	ver capítulo " Funcionamiento a través de un teléfono externo de terceros ", página 15

Una condición previa para las tres posibilidades es que el PIN del usuario no debe ser el valor predeterminado "0000".

Funcionamiento a través de un teléfono externo de terceros

Puede escuchar sus propios mensajes de voz o los de otro buzón utilizando la marcación de un sufijo (DTMF) desde cualquier teléfono externo (recuperación remota). La condición es que la llamada haya sido desviada al sistema de mensajería vocal y que usted conozca el PIN correspondiente, que no debe ser igual al valor predeterminado "0000". Puede escuchar varias veces los mensajes de voz o borrarlos. El correspondiente procedimiento se muestra en la guía rápida a continuación.

Guía rápida

La siguiente guía rápida ilustra el procedimiento para acceder al propio buzón de voz desde un teléfono de terceros o desde un teléfono externo. Si lo desea, puede imprimir esta página y recortar la guía rápida. Si la pliega o la pega, obtendrá una guía muy práctica en formato de tarjeta de crédito.



**Sistema de mensajería
vocal Aastra 400 a partir de**

Guía rápida

Iniciar una consulta a distancia:

1. Marque su propio número.
2. Durante el saludo pulse la tecla *, introduzca su propio PIN y finalice pulsando la tecla #
3. Los mensajes de voz se reproducirán empezando por el último mensaje recibido.

4. A partir de este punto, ya puede navegar por el menú de la mensajería vocal.

Menú de la mensajería vocal:

Tecla 1	Reproduce el siguiente mensaje de voz.
Tecla 2	Vuelve al principio del mensaje de voz actual.
Tecla 8	Borra el mensaje de voz actual.

Consejo:

Puede saltar la información de la guía vocal pulsando la tecla

Para mayor información o si desea solicitar alguna modificación póngase en contacto con el administrador del sistema.



Declaración de conformidad

Aastra Telecom Schweiz AG declara que

- los productos de Aastra 400 cumplen los requisitos básicos y el resto de estipulaciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
- todos nuestros productos están fabricados de acuerdo a las normativas RoHS y WEEE (2002/95/EC y 2002/96/EC).

Las declaraciones de conformidad específicas de cada producto se pueden encontrar en Aastra 400 DocFinder: www.aastra.com/docfinder.

Exclusión de Garantía

Aastra® es una marca comercial registrada de Aastra Technologies Limited. Sujeto a disponibilidad de entrega y modificaciones técnicas.

Copyright © 2011 Aastra Technologies Limited

